

Patrimonio histórico Difusión e imbricación americana

Rafael López Guzmán (Coord.)

un
i Universidad
Internacional
de Andalucía
A

*Seminario Permanente
de Patrimonio
Histórico*



***Bienes muebles
y su adaptación
al proyecto de
excelencia Andalucía
en América:
“Arte, cultura
y sincretismo estético”***

**Juan Antonio Arenillas Torrejón
Ana Ruiz Gutiérrez**

Hace unos años en un artículo en el que se presentaba la base de datos *Bienes Muebles*, decíamos que poseía una doble vocación, “la de sistematizar una información básica sobre los bienes muebles de Andalucía y servir de herramienta abierta de desarrollo”, para otros proyectos y colaboraciones en el estudio y registro del patrimonio mueble. También se decía que era “una aplicación abierta hacia otros módulos de información que enriquezcan y profundicen en el conocimiento del patrimonio mueble andaluz”¹. No en vano, los criterios y la metodología empleados por el Centro de Documentación y Estudios del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico (IAPH), y los conceptos fundamentales aplicados en el sistema, sirvieron como base para dos importantes proyectos europeos del Programa Raphael: el “Inventario del Patrimonio Mueble en las Universidades Europeas: catalogación, tutela y difusión en Granada, Coimbra y Venecia” y “La Escultura policromada religiosa de los siglos XVII y XVIII. Estudio comparativo de técnicas, alteraciones y conservación en Portugal, España y Bélgica”². En los casos americanos de los inventarios de bienes muebles de Ecuador y Nicaragua, se aplicaron directamente los mismos criterios, la metodología de trabajo y el modelo de datos utilizados en el IAPH. Recientemente, se ha iniciado un importante proyecto de colaboración con la Universidad Internacional de Andalucía, para la Gestión del Patrimonio Cultural de las Universidades Públicas Andaluzas, en el que una vez más se vienen aplicando los criterios y la metodología ya indicados.

¹ ARENILLAS, Juan Antonio. “Bienes Muebles, hacia un nuevo concepto en la catalogación del Patrimonio Mueble”. *PH. Boletín del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico*, 32, (Año VIII, Septiembre, 2000), pp. 200-204. El diseño y desarrollo de la aplicación se inició en 1998, culminando a finales del año 2000. Fue fruto del trabajo interdisciplinar de las entonces áreas de Bienes Muebles, Arqueología y Etnología del Centro de Documentación y Estudios. Se pasó de una base de datos que utilizaba como herramientas, Dbase IV y Clipper, a otra que ofrece una visión de pantallas en el estándar Windows, desarrollada en Access 97, y accediéndose a ella a través de una aplicación en Visual Basic 6.0.

² Ambos proyectos sirvieron para que un importante grupo de profesionales de distintas disciplinas y de diferentes países, llegaran a consensos en el tratamiento de la información y de la documentación. Los profesionales del IAPH pusieron sus conocimientos al servicio de los proyectos, así como los modelos de datos y las herramientas informáticas de los que en esos momentos se disponía. El desarrollo de las actividades se llevó a cabo entre los años 1999 y 2002.

Desde el año 2007 investigadores del grupo *Andalucía-América: patrimonio y relaciones artísticas (HUM806)* en colaboración con otros profesionales de universidades andaluzas pusieron en marcha el proyecto de excelencia financiado por la Junta de Andalucía, *Andalucía en América: Arte, Cultura y Sincretismo Estético (P07-HUM-03089)*, coordinado por D. Rafael López Guzmán, investigador responsable del grupo de investigación anteriormente citado. Asimismo, gestionó la solicitud en marzo de 2008 al IAPH, de la cesión de la base de datos *Bienes Muebles* para la catalogación de artistas, obras e iconografías de origen andaluz que desarrollaron su trabajo en América o se conservaban en colecciones del Nuevo continente. Finalmente planteaba la posible necesidad de realizar distintas modificaciones, pidiéndose que fuesen llevadas a cabo por los técnicos del IAPH³.

Durante un año aproximadamente, se realizaron distintas reuniones de trabajo tanto en Granada como en Sevilla, en las que se analizaron y se valoraron los cambios a realizar en la aplicación, llegándose finalmente a un acuerdo formalizado en el Convenio de colaboración firmado el 2 de marzo de 2009, entre el IAPH y la Universidad de Granada, para la catalogación de artistas, obras e iconografías de origen andaluz en América, comprometiéndose el primero a adaptar la aplicación informática y la segunda a ceder toda la información y documentación tanto textual y gráfica, según los formatos establecidos por el IAPH⁴.

La aplicación adaptada a este proyecto se estructura o posee tres grandes funciones: Alta/Modificación, Consulta/Informes y Administración, manteniendo las originalmente concebidas. Las dos primeras están desarrolladas y la tercera en construcción. Los conceptos de carga, actualización y consulta de datos, quedan abarcados con las funcionalidades indicadas. Como acceso se

³ Es un proyecto de excelencia de la Consejería de Economía, Innovación y Ciencia, en que también participan las universidades de Sevilla y Almería.

⁴ El equipo de trabajo del IAPH está compuesto Isabel Dugo Cobacho para los temas gráficos, Luis Reina Román para los de carácter informático y Juan Antonio Arenillas, en los relacionados con la coordinación desde el IAPH y la información textual incorporada en la base de datos. La información textual debe entregarse en la propia base de datos y la información gráfica en formato TIF y JPG. Las modificaciones realizadas en la aplicación *Bienes Muebles* fueron llevadas a cabo desde Sistemas de Información, por Luis Reina Román.

diseñó una pantalla con los iconos de las universidades de Granada, Sevilla y Almería, el del IAPH y el de la Junta de Andalucía, y las pestañas o etiquetas que permiten la navegación por la aplicación. Cada uno de esos contenidos presenta en el *Frame* los distintos hipervínculos o funciones y el *Contenido* donde aparecen las distintas pestañas o etiquetas que dan acceso a los diferentes funciones.

1. Alta/Modificación



La aplicación crea un código numérico para cada una de las piezas inventariadas, el cual facilita la propia aplicación al seleccionar en la pantalla *Alta del bien*, el País, el Estado, la Provincia, la Ciudad y el Inmueble. Se produjo aquí el más importante cambio o adaptación que hubo que realizar en la aplicación, ya que para los objetos muebles localizados en el territorio andaluz bastaba con la inclusión de la Provincia, Municipio e Inmueble. Pero incluso para el caso que nos ocupa del mundo americano, se hizo más complejo al comprobar que no todos los países contaban con su Estado, su Provincia, su Ciudad y su Inmueble. Hubo que adoptar determinados convencionalismos como entender Argentina como País y Provincia, y Buenos Aires como Estado y Ciudad. Además de esos atributos, aparecen otros campos de búsqueda como Tipologías, Iconografías, Autor/es y Cronología, que facilitan la comprobación previa de si el objeto que se desea incluir está o no en el sistema. En el caso de no estar, debe seleccionarse en el *Frame* la opción Nueva alta, pasándose a cumplimentar el módulo Fuentes, que recoge la fecha en que se incorpora la información a

la base de datos, nombre y apellidos del colaborador, y la fecha de la colaboración.

La función Altas/Modificación incorpora información sobre Identificación, Localización, Descripción, Análisis, Documentación, Imágenes y Datos Museográficos.

The screenshot shows a software window titled "Bienes Muebles". On the left, there is a sidebar with navigation options: "Nueva Alta", "Ver datos", "Borrar", "Volver", and "Cerrar". The main area contains several dropdown menus for location: "País" (Cuba), "Estado" (Ciudad de La Habana), "Provincia" (La Habana Vieja), "Ciudad" (Ciudad de La Habana), and "Inmueble" (Museo Nacional de Bellas Artes de Cuba). Below these is a section titled "Otros campos de búsqueda" with input fields for "Tipología", "Iconografía", "Autor", and "Cronología". At the bottom, there is a table with two columns: "Denominación" and "Nº Registro".

Denominación	Nº Registro
Muchacha tocando la guitarra	31/119
Mujer en la playa	29/119
Gitarista	33/119
Chula y meca	34/119
Muchacha en interior	25/119
Caballeros en una posada	36/119
Parque de río	27/119
Parque fluvial con barca	38/119
Boda en Venecia	29/119

This screenshot shows a summary of the search criteria. On the left, there are two buttons: "Aceptar" and "Cancelar". The main area displays the following information:

- País:** Cuba
- Estado:** Ciudad de La Habana
- Provincia:** La Habana Vieja
- Ciudad:** Ciudad de La Habana
- Dirección:** C/Trocadero e/ Monserrate y Zulueta
- Denominación inmueble:** Museo Nacional de Bellas Artes de Cuba
- Denominación mueble:** Muchacha en interior

This screenshot shows the "FUENTES" section of the application. It contains the following fields:

- Fecha:** 14/11/2011
- Colaborador:** Rafael López Guzmán
- Fecha Colaboración:** 14/11/2011

An "Aceptar" button is located at the bottom right of this section.

1.1. Identificación y Localización

Además de las información cargada en el proceso de alta, el módulo contiene también datos sobre otras denominaciones y la ubicación ya sea habitual o temporal.⁵

Denominación: Muchacha en interior		Nº Registro: 25/74
Análisis	Datos Museográficos	Documentación
Identificación y localización	Imágenes	Descripción
Código:	0070040004000100010036.000	
País:	Cuba	
Estado:	Ciudad de La Habana	
Provincia:	La Habana Vieja	
Ciudad:	Ciudad de La Habana	
Inmueble:	Museo Nacional de Bellas Artes de Cuba	
Dirección:	C/Trocadero e/ Monserrate y Zulueta	
Denominación:	Muchacha en interior	
Otras Denominaciones:		
Ubicación habitual:		
Ubicación temporal:		

1.2. Descripción

Se recoge información referente a Volumen, Tipologías, Períodos Históricos, Cronología, Certeza, Estilo, Escuela, Iconografías, Autor/es, Inscripciones de Autorías/Marcas, Otras Inscripciones, Descripción, Historia de la pieza, Paralelos y Significación. (Fig. 6) Para los atributos Tipologías, Períodos Históricos, Estilos, Escuelas e Iconografías, se incluyen listados asociados normalizados extraídos del Tesoro de Patrimonio Histórico Andaluz (TPHA), existiendo la posibilidad de añadir nuevos términos, los cuales son estudiados por Normalización Terminológica, previa a su inclusión definitiva. También se incorpora en el campo Autor/es, un listado normalizado que permite la captura del término por parte del catalogador, y en el caso de no encontrarlo, la aplicación le permite su inclusión provisional.

⁵ El modo de acceso (público o restringido), el régimen de visitas y la procedencia, atributos que forman parte del módulo de Identificación y Localización en la base de datos *Bienes Muebles*, fueron eliminados en la adaptación de esa aplicación al proyecto.

Denominación: **Muchacho en interior** Nº Registro: 364119

Análisis
 Datos Museográficos
 Documentación

Identificación y localización
 Imágenes
 Descripción

Volumen: **Temática:**

Partidas Hist: **Cronología:**

Categoría: **Estado:**

Escuela: **Iconografía:**

Autor/es: **Personas:**

Copia de: **Atribuido:**

Inv. Autor/es/Personas: (para otros contextos)

Otros Intervenciones:

Descripción:

Otros detalles y de anotación específica que se introducen en el espacio de esta información para una muestra como personaje central, situada en el pedestal con un plano en blanco y pintando otros elementos perimetrales como una grana y un león.

Historia de la pieza:

Paralelos:

Significación:

Partidas:

Partidas
 Partidas de caballo
 Partidas sueltas
 Partidas sobre tabla

Partidas de caballo

Autores existentes en la base de datos:

Autor:

Autor	Agente	Fecha de Nacimiento	Fecha de Muerte
Morillo Ferradas, José	Pintores	1853	1920

Datos del nuevo autor:

Autor: Atribuido

Agente:

Intervención en la obra:

Lugar de nacimiento: **Fecha nacimiento del autor:**

Lugar de muerte: **Fecha muerte del autor:**

Autores del bien:

Autor	Agente	Intervención
Morillo Ferradas, José	Pintores	Pintores

1.3. Análisis

Incorpora este módulo un Análisis físico con información referida a Materiales, Soportes, Técnicas, Medidas y Peso. En los tres primeros, la introducción de datos se realiza a través de diferentes cajas de listas normalizadas del TPHA, permitiendo la aplicación la inclusión de nuevos términos.

Denominación: Muchacha en interior Nº Registro: 26/74

Identificación y localización | Imágenes | Descripción

Analisis | Datos Museográficos | Documentación

ANÁLISIS FÍSICO

Materiales:

Soportes:

Técnicas:

Medidas:

- Nuevo Registro
- Serie
- Volver
- Cerrar

1.4. Datos museográficos

Este módulo incorpora información relativa al nº de Inventario, nº de Expediente, Fecha y Forma de ingreso, Valoración museográfica y Movimientos.

Denominación: Muchacha en interior Nº Registro: 26/74

Identificación y localización | Imágenes | Descripción

Analisis | **Datos Museográficos** | Documentación

Nº de Inventario:

Nº de Expediente:

Fecha de Ingreso:

Forma de Ingreso:

Valoración museográfica:

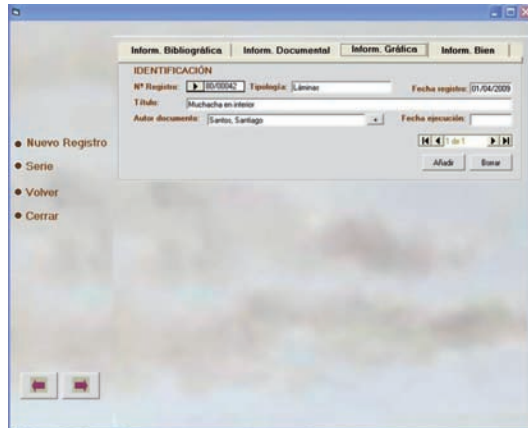
Movimientos:

- Nuevo Registro
- Serie
- Volver
- Cerrar

1.5. Documentación

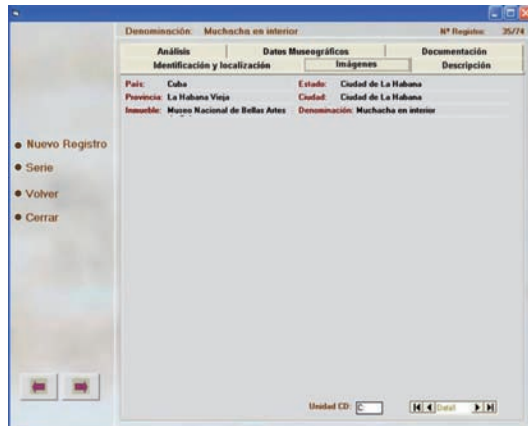
Incorpora los módulos documentales bibliográfico, documental y gráfico, y las posibles interrelaciones entre los dos primeros. El modo de introducción de datos varía según se trabaje con un documento

fondo o fuente. En el caso de la cita de una obra bibliográfica que contenga documentos o gráficos del bien mueble catalogado, se introducirán a través de Documentos relacionados, y no a través de Información Documental. En *Información bibliográfica*, se incorporó un listado normalizado de citas bibliográficas incluidas en la base de datos y se incluyó un nuevo atributo, Localización, para los casos en los que la consulta de fuentes bibliográficas se produjera en bibliotecas de particulares. En cuanto a *Información Documental*, se redujeron sus atributos, adaptándose a las necesidades del proyecto. De mayor consideración fue la simplificación de la *Información Gráfica*, recogiendo datos identificativos de la imagen como N° de registro, Tipología, Fecha de registro, Título, Autor del documento y Fecha de ejecución.



1.6. Imágenes

La aplicación posibilita la visualización directa de la/s imagen/es que documentan gráficamente al bien mueble. El alta de la información gráfica desde el módulo de Documentación, genera una signatura que deberá darse a la imagen, al igual que una ruta que permitirá verla. Este módulo de imágenes está preparado para que el catalogador seleccione la unidad donde reside la imagen para poder verla y usarla en los informes de salida.



2. Consulta/Informes

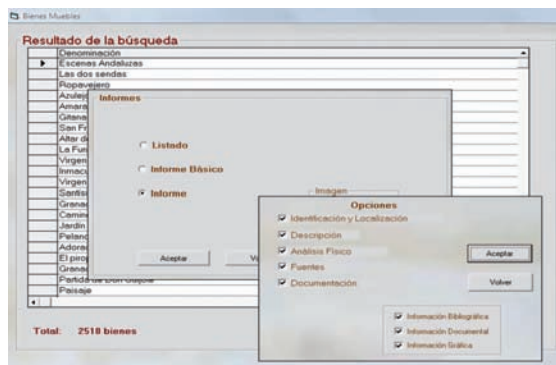
Esta función tiene como objetivo principal el facilitar la información de un modo rápido y ágil, permitiendo al usuario realizar búsquedas con o sin operadores. Para ello se ha establecido una primera pantalla en la que se insertan los distintos campos opcionales de búsqueda: País, Estado, Provincia, Ciudad, Inmueble, Denominación, Cronología, Escuelas, Iconografías, Autor/es y Lugar de nacimiento. Una vez realizada la búsqueda, se seleccionará la opción *Informes*, a través de la cual se accederá a los distintos listados e informes que ofrece la aplicación, Listado, Informe básico e Informe, optándose por insertar o no la imagen en los dos últimos, generándose un documento en word que se podrá guardar o imprimir. También en el Informe se puede establecer una selección en función de los módulos de información. La aplicación también permite a través de la opción *Base de Datos*, acceder a la misma y visualizar los distintos registros obtenidos en la consulta.

The image shows two screenshots of a web application interface. The top screenshot is a search form titled "Seleccione las opciones de búsqueda". It contains several dropdown menus for "País", "Estado", "Provincia", "Ciudad", "Inmueble", "Denominación", "Cronología", "Escuelas", "Iconografías", and "Autor/es", along with a text input field for "Lugar de Nacimiento". At the bottom of the form are three buttons: "Buscar", "Nueva Búsqueda", and "Volver".

The bottom screenshot shows the "Resultado de la búsqueda" screen. It features a list of search results with a scroll bar. The results include:

- Denominación
- Escuelas Andaluzas
- Las dos sanidades
- Ropavejero
- Azuéjols
- Amorcinosa
- Gitana del Sacromonte
- San Francisco de Asís
- Altar de San Isidro Labrador
- La Fundación de Buenos Aires (1910-1924)
- Virgen de las Angustias
- Inmaculada Concepción
- Virgen de los Dolores
- Santísimo Cristo del Gran Amor
- Granada
- Cermino de Bernalón (Alcalá)
- Jardín del Generalife
- Pelando la Pava
- Adoración mahometana
- El paripio
- Granada
- Parfida de Don Quijote
- Paraisaje

At the bottom of the results screen, it displays "Total: 2518 bienes" and three buttons: "Informes", "Base de Datos", and "Volver".



3. Resultados de la puesta en marcha de la base de datos Bienes Muebles en el proyecto Andalucía en América

En este proyecto *Andalucía en América: Arte, Cultura y Sincretismo Estético* se ha profundizado en el estudio y divulgación de las relaciones artísticas entre ambos espacios culturales, incidiendo en una primera fase de manera especial en los siguientes países: Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, Guatemala, México, Perú, Puerto Rico y República Dominicana. Es decir, las áreas sudamericana, Caribe y México-Guatemala.

Metodológicamente, se realizó en primer lugar una exhaustiva recogida de información relativa al tema, consultando estudios, tanto bibliográficos como hemerográficos, entre los que destacamos los referentes a geografía histórica y publicaciones histórico-artísticas, que nos permitieran alcanzar una comprensión correcta de la realidad del continente y sus relaciones con Andalucía, así como el estudio de las fuentes documentales por la importancia que tienen para el conocimiento del tema en cuestión, destacando el trabajo en el Archivo General de Indias de Sevilla así como en diversos archivos americanos como en los Archivos Generales de la Nación de México, Buenos Aires y Colombia.

Posteriormente se realizó una segunda fase de trabajo de campo en los países antes citados, desarrollando una interesante selección de piezas en los museos públicos y privados más destacados, entre otros el Museo Nacional de Bellas Artes de Chile, Museo Nacional de Arte de Bolivia, Museo de Arte de Lima, Museo Nacional de Arte

Banco Central del Ecuador, Museo Nacional de Colombia, Museo Nacional de Bellas Artes de La Habana, Museo de Arte de Ponce (Puerto Rico), MUNAL (Museo Nacional de Arte, México), Museo Soumaya de México, etc.

La investigación se esquematizó en varios campos de estudio, para no ahondar en los estudios genéricos que se habían desarrollado anteriormente en esta materia, dividiéndola en los siguientes epígrafes: artistas, obras de arte, iconografías así como la representación y donaciones de los personajes ilustres andaluces en territorio americano.

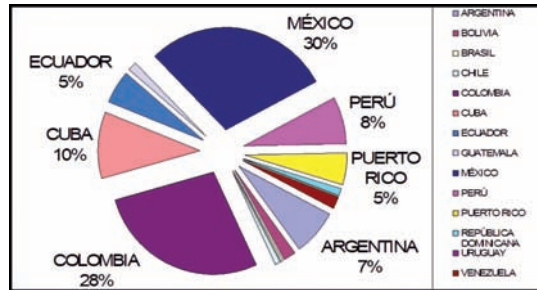
Fue tras el trabajo de campo donde se comprobó la dimensión real de la actividad investigadora, lo que nos llevó a plantearnos el estudio particular de los epígrafes anteriores a través de unas fichas catalográficas que se normalizaron mediante la base de datos *Bienes Muebles* aplicada a el proyecto *Andalucía en América*, anteriormente analizada⁶.

Los resultados de la base de datos en el año 2011, se resumen en la sistematización de 2.518 registros, correspondiendo por países al siguiente número, Argentina (192), Bolivia (44), Brasil (8), Chile (25), Colombia (681), Cuba (258), Ecuador (132), Guatemala (34), México (754), Perú (188), Puerto Rico (125), República Dominicana (29), Uruguay (2), Venezuela (46). En Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Panamá y Paraguay, aún no se ha incluido ningún dato, ya que la inserción de los mismos corresponde al perfil del personal investigador que conforma el equipo del proyecto, incidiendo en países como México y Colombia, según se puede apreciar en el gráfico de porcentaje de los registros por países.

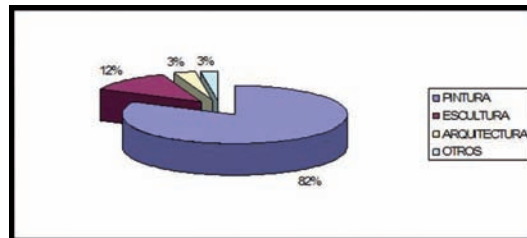
Cronológicamente los registros se corresponden al periodo comprendido desde el siglo XVI al XXI, siendo mayoritariamente las obras de arte de los siglos XIX al XX. Los autores registrados de origen andaluz son un total de 126, divididos por provincias señalamos que nacidos en Almería tenemos un total de 2, en Granada 13, en Jaén 7, en Córdoba 8, en Málaga 11, en Huelva

⁶ La coordinación de la base de datos *Bienes Muebles* para el proyecto *Andalucía en América* ha sido realizada por Ana Ruiz Gutiérrez, con la colaboración de todos los miembros del proyecto, especialmente de María Marcos Cobaleda.

3, en Cádiz 17, siendo los de Sevilla con 65, los más prolíficos en tierras americanas. De estos artistas andaluces en América destacan principalmente los pintores, sobre escultores, arquitectos u orfebres, hecho evidenciado a través del gráfico de distribución tipológica de los bienes registrados.



La sistematización de estos datos nos ha permitido dar a conocer artistas que desconocíamos no tanto de su existencia sino de su intensa labor en América e incluso la aparición de obras inéditas como es el caso de Andrés de Concha (Sevilla - México 1612), activo en México desde 1568 y del que recientemente se ha identificado una obra que podría ser de su autoría en una colección particular en México gracias a la investigadora Teresa Suárez Molina⁷.



Aunque en un futuro la finalidad de la base de datos sea su exhibición pública mediante los canales pertinentes, ya se ha comenzado la transferencia científica de la investigación realizada, principalmente a través de la colección de libros puesta en marcha

⁷ SUÁREZ MOLINA, María Teresa. “Andrés de Concha, un pintor sevillano en una colección mexicana”. En: AA.VV. En: *Andalucía y América. Patrimonio Artístico*. Rafael LÓPEZ GUZMÁN (Coord.) Granada: Editorial Atrio y Editorial de la Universidad, 2011, pp. 31-43.

desde el inicio del proyecto⁸, la realización de la página web⁹ e iniciativas expositivas como la reciente exposición comisariada por D. Rafael López Guzmán, Caminos del Barroco entre Andalucía y Nueva España, en el Museo Nacional de San Carlos de México y el San Pedro Museo de Arte en Puebla de los Ángeles, México durante el año 2011-2012¹⁰. Así como la presentación y publicación en esta monografía colectiva, de los resultados de la base de datos *Bienes Muebles* en el seminario “Patrimonio Iberoamericano desde Andalucía” celebrado los días 9 y 10 de diciembre de 2011 en la Universidad Internacional de Andalucía. Sede Antonio Machado. Promovido por el proyecto *Andalucía en América: Arte, Cultura y Sincretismo Estético*.

Las numerosas contribuciones de artistas andaluces en América junto con la dilatada difusión de las iconografías andaluzas hace que la inserción de bienes en la base de datos sea infinita. En este sentido pretendemos continuar la labor iniciada potenciando los países menos trabajados mencionados anteriormente e iniciando la labor de investigación en EEUU y Filipinas, países que conservan en colecciones públicas y privadas objetos artísticos que muestran el esplendor de su pertenencia histórica al virreinato de Nueva España desde el siglo XVI hasta el XIX, y que contribuirían satisfactoriamente a la consolidación de la base de datos *Bienes Muebles* para el proyecto *Andalucía en América*.

⁸ LÓPEZ GUZMÁN, Rafael (Coord.) *Andalucía y América. Cultura Artística*. Granada: Editorial Atrio. Universidad de Granada, 2009. ISBN, 978-84-96101-87-6; *Andalucía-América. Estudios artísticos y culturales*. Granada: Editorial Atrio. Universidad de Granada, 2010. ISBN, 978-84-96101-92-0.; *Andalucía y América. Patrimonio Artístico*. Granada: Editorial Atrio. Universidad de Granada, 2011. ISBN, 978-84-96101-98-2. *Andalucía en América: Arte y Patrimonio*. Granada: Editorial Atrio. Universidad de Granada, 2012. ISBN: 978-84-15275-11-4.

⁹ Para más información de todas las actividades relacionadas con el proyecto de excelencia *Andalucía en América* ver <http://andaluciayamerica.com/>.

¹⁰ Cfr. AA.VV. *Caminos del Barroco entre Andalucía y Nueva España*. México: Museo Nacional de San Carlos/INBA, 2011. AA.VV. *Caminos del Barroco*. México: Consejo Estatal para la Cultura y las Artes de Puebla, 2012.